

Чугунный котел

SG R



**Руководство по
установке, эксплуатации
и техобслуживанию**

Раздел, предназначенный для Пользователя, находится в конечной части руководства

Установку прибора должен осуществлять квалифицированный персонал в соответствии с действующими Техническими условиями, а также с национальным и местным законодательством

Кроме того, необходимо выполнять указания по безопасности, установке, техобслуживанию и эксплуатации, приведенные в настоящем руководстве.



www.imq.it

CERTIFICATO N. 9190.BIAS
CERTIFICATE N.

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA QUALITA' DI
 WE HEREBY CERTIFY THAT THE QUALITY SYSTEM OPERATED BY

BIASI SPA

VIA L. BIASI 1 - 37135 VERONA (VR)

UNITA' OPERATIVE
 OPERATIVE UNITS

VIA L. BIASI 1 - 37135 VERONA (VR)

E' CONFORME ALLA NORMA
 IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD

ISO 9001:2000

PER LE SEGUENTI ATTIVITA'
 FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES

Commercializzazione di: caldaie murali, caldaie in ghisa, caldaie in acciaio ad uso civile, gruppi termici, radiatori e corpi caldaia in ghisa, radiatori in alluminio, scaldabagni e bollitori per la produzione di acqua calda sanitaria, radiatori arredobagno, apparecchi per il condizionamento, elementi, corpi caldaia e getti vari in ghisa per conto terzi

Trading of: wall hung gas boilers, cast iron boilers, steel boilers, cast iron boilers with installed burner, cast iron radiators and cast iron body blocks, aluminium radiators, gas water heaters and free standing storage tanks, towel radiators, air conditioners, cast iron boiler sections, cast iron body blocks and castings for oem customers

Riferirsi al manuale della qualità per l'applicabilità dei requisiti della norma ISO 9001:2000
 Refer to quality manual for details of applications to ISO 9001:2000 requirements

IL PRESENTE CERTIFICATO E' SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO
 PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI DI QUALITA' E DI GESTIONE DELLE AZIENDE

THE USE AND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS
 OF THE RULES FOR THE CERTIFICATION OF COMPANY QUALITY AND MANAGEMENT SYSTEM

PRIMA EMISSIONE FIRST ISSUE	EMISSIONE CORRENTE CURRENT ISSUE	DATA SCADENZA EXPIRY DATE
2006-11-10	2006-11-10	2009-11-09



IMQ S.p.A. - VIA QUINTILIANO, 43 - 20138 MILANO ITALY

CISQ is a member of



www.lqnet-certification.com

IQNet, the association of the world's first class certification bodies, is the largest provider of management System Certification in the world. IQNet is composed of more than 30 bodies and counts over 150 subsidiaries all over the globe.

ПРЕЗЕНТАЦИЯ

SINCERT EA: 18

APPROVED BY NATIONAL CERTIFICATION BODIES

ISO 9001:2000, ISO 14001:2004, ISO 18001:2007, ISO 13952:2004, ISO 13953:2004, ISO 13954:2004, ISO 13955:2004, ISO 13956:2004, ISO 13957:2004, ISO 13958:2004, ISO 13959:2004, ISO 13960:2004, ISO 13961:2004, ISO 13962:2004, ISO 13963:2004, ISO 13964:2004, ISO 13965:2004, ISO 13966:2004, ISO 13967:2004, ISO 13968:2004, ISO 13969:2004, ISO 13970:2004, ISO 13971:2004, ISO 13972:2004, ISO 13973:2004, ISO 13974:2004, ISO 13975:2004, ISO 13976:2004, ISO 13977:2004, ISO 13978:2004, ISO 13979:2004, ISO 13980:2004, ISO 13981:2004, ISO 13982:2004, ISO 13983:2004, ISO 13984:2004, ISO 13985:2004, ISO 13986:2004, ISO 13987:2004, ISO 13988:2004, ISO 13989:2004, ISO 13990:2004, ISO 13991:2004, ISO 13992:2004, ISO 13993:2004, ISO 13994:2004, ISO 13995:2004, ISO 13996:2004, ISO 13997:2004, ISO 13998:2004, ISO 13999:2004, ISO 14000:2004, ISO 14001:2004, ISO 14002:2004, ISO 14003:2004, ISO 14004:2004, ISO 14005:2004, ISO 14006:2004, ISO 14007:2004, ISO 14008:2004, ISO 14009:2004, ISO 14010:2004, ISO 14011:2004, ISO 14012:2004, ISO 14013:2004, ISO 14014:2004, ISO 14015:2004, ISO 14016:2004, ISO 14017:2004, ISO 14018:2004, ISO 14019:2004, ISO 14020:2004, ISO 14021:2004, ISO 14022:2004, ISO 14023:2004, ISO 14024:2004, ISO 14025:2004, ISO 14026:2004, ISO 14027:2004, ISO 14028:2004, ISO 14029:2004, ISO 14030:2004, ISO 14031:2004, ISO 14032:2004, ISO 14033:2004, ISO 14034:2004, ISO 14035:2004, ISO 14036:2004, ISO 14037:2004, ISO 14038:2004, ISO 14039:2004, ISO 14040:2004, ISO 14041:2004, ISO 14042:2004, ISO 14043:2004, ISO 14044:2004, ISO 14045:2004, ISO 14046:2004, ISO 14047:2004, ISO 14048:2004, ISO 14049:2004, ISO 14050:2004, ISO 14051:2004, ISO 14052:2004, ISO 14053:2004, ISO 14054:2004, ISO 14055:2004, ISO 14056:2004, ISO 14057:2004, ISO 14058:2004, ISO 14059:2004, ISO 14060:2004, ISO 14061:2004, ISO 14062:2004, ISO 14063:2004, ISO 14064:2004, ISO 14065:2004, ISO 14066:2004, ISO 14067:2004, ISO 14068:2004, ISO 14069:2004, ISO 14070:2004, ISO 14071:2004, ISO 14072:2004, ISO 14073:2004, ISO 14074:2004, ISO 14075:2004, ISO 14076:2004, ISO 14077:2004, ISO 14078:2004, ISO 14079:2004, ISO 14080:2004, ISO 14081:2004, ISO 14082:2004, ISO 14083:2004, ISO 14084:2004, ISO 14085:2004, ISO 14086:2004, ISO 14087:2004, ISO 14088:2004, ISO 14089:2004, ISO 14090:2004, ISO 14091:2004, ISO 14092:2004, ISO 14093:2004, ISO 14094:2004, ISO 14095:2004, ISO 14096:2004, ISO 14097:2004, ISO 14098:2004, ISO 14099:2004, ISO 15000:2005, ISO 15001:2005, ISO 15002:2005, ISO 15003:2005, ISO 15004:2005, ISO 15005:2005, ISO 15006:2005, ISO 15007:2005, ISO 15008:2005, ISO 15009:2005, ISO 15010:2005, ISO 15011:2005, ISO 15012:2005, ISO 15013:2005, ISO 15014:2005, ISO 15015:2005, ISO 15016:2005, ISO 15017:2005, ISO 15018:2005, ISO 15019:2005, ISO 15020:2005, ISO 15021:2005, ISO 15022:2005, ISO 15023:2005, ISO 15024:2005, ISO 15025:2005, ISO 15026:2005, ISO 15027:2005, ISO 15028:2005, ISO 15029:2005, ISO 15030:2005, ISO 15031:2005, ISO 15032:2005, ISO 15033:2005, ISO 15034:2005, ISO 15035:2005, ISO 15036:2005, ISO 15037:2005, ISO 15038:2005, ISO 15039:2005, ISO 15040:2005, ISO 15041:2005, ISO 15042:2005, ISO 15043:2005, ISO 15044:2005, ISO 15045:2005, ISO 15046:2005, ISO 15047:2005, ISO 15048:2005, ISO 15049:2005, ISO 15050:2005, ISO 15051:2005, ISO 15052:2005, ISO 15053:2005, ISO 15054:2005, ISO 15055:2005, ISO 15056:2005, ISO 15057:2005, ISO 15058:2005, ISO 15059:2005, ISO 15060:2005, ISO 15061:2005, ISO 15062:2005, ISO 15063:2005, ISO 15064:2005, ISO 15065:2005, ISO 15066:2005, ISO 15067:2005, ISO 15068:2005, ISO 15069:2005, ISO 15070:2005, ISO 15071:2005, ISO 15072:2005, ISO 15073:2005, ISO 15074:2005, ISO 15075:2005, ISO 15076:2005, ISO 15077:2005, ISO 15078:2005, ISO 15079:2005, ISO 15080:2005, ISO 15081:2005, ISO 15082:2005, ISO 15083:2005, ISO 15084:2005, ISO 15085:2005, ISO 15086:2005, ISO 15087:2005, ISO 15088:2005, ISO 15089:2005, ISO 15090:2005, ISO 15091:2005, ISO 15092:2005, ISO 15093:2005, ISO 15094:2005, ISO 15095:2005, ISO 15096:2005, ISO 15097:2005, ISO 15098:2005, ISO 15099:2005, ISO 16000:2005, ISO 16001:2005, ISO 16002:2005, ISO 16003:2005, ISO 16004:2005, ISO 16005:2005, ISO 16006:2005, ISO 16007:2005, ISO 16008:2005, ISO 16009:2005, ISO 16010:2005, ISO 16011:2005, ISO 16012:2005, ISO 16013:2005, ISO 16014:2005, ISO 16015:2005, ISO 16016:2005, ISO 16017:2005, ISO 16018:2005, ISO 16019:2005, ISO 16020:2005, ISO 16021:2005, ISO 16022:2005, ISO 16023:2005, ISO 16024:2005, ISO 16025:2005, ISO 16026:2005, ISO 16027:2005, ISO 16028:2005, ISO 16029:2005, ISO 16030:2005, ISO 16031:2005, ISO 16032:2005, ISO 16033:2005, ISO 16034:2005, ISO 16035:2005, ISO 16036:2005, ISO 16037:2005, ISO 16038:2005, ISO 16039:2005, ISO 16040:2005, ISO 16041:2005, ISO 16042:2005, ISO 16043:2005, ISO 16044:2005, ISO 16045:2005, ISO 16046:2005, ISO 16047:2005, ISO 16048:2005, ISO 16049:2005, ISO 16050:2005, ISO 16051:2005, ISO 16052:2005, ISO 16053:2005, ISO 16054:2005, ISO 16055:2005, ISO 16056:2005, ISO 16057:2005, ISO 16058:2005, ISO 16059:2005, ISO 16060:2005, ISO 16061:2005, ISO 16062:2005, ISO 16063:2005, ISO 16064:2005, ISO 16065:2005, ISO 16066:2005, ISO 16067:2005, ISO 16068:2005, ISO 16069:2005, ISO 16070:2005, ISO 16071:2005, ISO 16072:2005, ISO 16073:2005, ISO 16074:2005, ISO 16075:2005, ISO 16076:2005, ISO 16077:2005, ISO 16078:2005, ISO 16079:2005, ISO 16080:2005, ISO 16081:2005, ISO 16082:2005, ISO 16083:2005, ISO 16084:2005, ISO 16085:2005, ISO 16086:2005, ISO 16087:2005, ISO 16088:2005, ISO 16089:2005, ISO 16090:2005, ISO 16091:2005, ISO 16092:2005, ISO 16093:2005, ISO 16094:2005, ISO 16095:2005, ISO 16096:2005, ISO 16097:2005, ISO 16098:2005, ISO 16099:2005, ISO 17000:2005, ISO 17001:2005, ISO 17002:2005, ISO 17003:2005, ISO 17004:2005, ISO 17005:2005, ISO 17006:2005, ISO 17007:2005, ISO 17008:2005, ISO 17009:2005, ISO 17010:2005, ISO 17011:2005, ISO 17012:2005, ISO 17013:2005, ISO 17014:2005, ISO 17015:2005, ISO 17016:2005, ISO 17017:2005, ISO 17018:2005, ISO 17019:2005, ISO 17020:2005, ISO 17021:2005, ISO 17022:2005, ISO 17023:2005, ISO 17024:2005, ISO 17025:2005, ISO 17026:2005, ISO 17027:2005, ISO 17028:2005, ISO 17029:2005, ISO 17030:2005, ISO 17031:2005, ISO 17032:2005, ISO 17033:2005, ISO 17034:2005, ISO 17035:2005, ISO 17036:2005, ISO 17037:2005, ISO 17038:2005, ISO 17039:2005, ISO 17040:2005, ISO 17041:2005, ISO 17042:2005, ISO 17043:2005, ISO 17044:2005, ISO 17045:2005, ISO 17046:2005, ISO 17047:2005, ISO 17048:2005, ISO 17049:2005, ISO 17050:2005, ISO 17051:2005, ISO 17052:2005, ISO 17053:2005, ISO 17054:2005, ISO 17055:2005, ISO 17056:2005, ISO 17057:2005, ISO 17058:2005, ISO 17059:2005, ISO 17060:2005, ISO 17061:2005, ISO 17062:2005, ISO 17063:2005, ISO 17064:2005, ISO 17065:2005, ISO 17066:2005, ISO 17067:2005, ISO 17068:2005, ISO 17069:2005, ISO 17070:2005, ISO 17071:2005, ISO 17072:2005, ISO 17073:2005, ISO 17074:2005, ISO 17075:2005, ISO 17076:2005, ISO 17077:2005, ISO 17078:2005, ISO 17079:2005, ISO 17080:2005, ISO 17081:2005, ISO 17082:2005, ISO 17083:2005, ISO 17084:2005, ISO 17085:2005, ISO 17086:2005, ISO 17087:2005, ISO 17088:2005, ISO 17089:2005, ISO 17090:2005, ISO 17091:2005, ISO 17092:2005, ISO 17093:2005, ISO 17094:2005, ISO 17095:2005, ISO 17096:2005, ISO 17097:2005, ISO 17098:2005, ISO 17099:2005, ISO 18000:2005, ISO 18001:2005, ISO 18002:2005, ISO 18003:2005, ISO 18004:2005, ISO 18005:2005, ISO 18006:2005, ISO 18007:2005, ISO 18008:2005, ISO 18009:2005, ISO 18010:2005, ISO 18011:2005, ISO 18012:2005, ISO 18013:2005, ISO 18014:2005, ISO 18015:2005, ISO 18016:2005, ISO 18017:2005, ISO 18018:2005, ISO 18019:2005, ISO 18020:2005, ISO 18021:2005, ISO 18022:2005, ISO 18023:2005, ISO 18024:2005, ISO 18025:2005, ISO 18026:2005, ISO 18027:2005, ISO 18028:2005, ISO 18029:2005, ISO 18030:2005, ISO 18031:2005, ISO 18032:2005, ISO 18033:2005, ISO 18034:2005, ISO 18035:2005, ISO 18036:2005, ISO 18037:2005, ISO 18038:2005, ISO 18039:2005, ISO 18040:2005, ISO 18041:2005, ISO 18042:2005, ISO 18043:2005, ISO 18044:2005, ISO 18045:2005, ISO 18046:2005, ISO 18047:2005, ISO 18048:2005, ISO 18049:2005, ISO 18050:2005, ISO 18051:2005, ISO 18052:2005, ISO 18053:2005, ISO 18054:2005, ISO 18055:2005, ISO 18056:2005, ISO 18057:2005, ISO 18058:2005, ISO 18059:2005, ISO 18060:2005, ISO 18061:2005, ISO 18062:2005, ISO 18063:2005, ISO 18064:2005, ISO 18065:2005, ISO 18066:2005, ISO 18067:2005, ISO 18068:2005, ISO 18069:2005, ISO 18070:2005, ISO 18071:2005, ISO 18072:2005, ISO 18073:2005, ISO 18074:2005, ISO 18075:2005, ISO 18076:2005, ISO 18077:2005, ISO 18078:2005, ISO 18079:2005, ISO 18080:2005, ISO 18081:2005, ISO 18082:2005, ISO 18083:2005, ISO 18084:2005, ISO 18085:2005, ISO 18086:2005, ISO 18087:2005, ISO 18088:2005, ISO 18089:2005, ISO 18090:2005, ISO 18091:2005, ISO 18092:2005, ISO 18093:2005, ISO 18094:2005, ISO 18095:2005, ISO 18096:2005, ISO 18097:2005, ISO 18098:2005, ISO 18099:2005, ISO 19000:2005, ISO 19001:2005, ISO 19002:2005, ISO 19003:2005, ISO 19004:2005, ISO 19005:2005, ISO 19006:2005, ISO 19007:2005, ISO 19008:2005, ISO 19009:2005, ISO 19010:2005, ISO 19011:2005, ISO 19012:2005, ISO 19013:2005, ISO 19014:2005, ISO 19015:2005, ISO 19016:2005, ISO 19017:2005, ISO 19018:2005, ISO 19019:2005, ISO 19020:2005, ISO 19021:2005, ISO 19022:2005, ISO 19023:2005, ISO 19024:2005, ISO 19025:2005, ISO 19026:2005, ISO 19027:2005, ISO 19028:2005, ISO 19029:2005, ISO 19030:2005, ISO 19031:2005, ISO 19032:2005, ISO 19033:2005, ISO 19034:2005, ISO 19035:2005, ISO 19036:2005, ISO 19037:2005, ISO 19038:2005, ISO 19039:2005, ISO 19040:2005, ISO 19041:2005, ISO 19042:2005, ISO 19043:2005, ISO 19044:2005, ISO 19045:2005, ISO 19046:2005, ISO 19047:2005, ISO 19048:2005, ISO 19049:2005, ISO 19050:2005, ISO 19051:2005, ISO 19052:2005, ISO 19053:2005, ISO 19054:2005, ISO 19055:2005, ISO 19056:2005, ISO 19057:2005, ISO 19058:2005, ISO 19059:2005, ISO 19060:2005, ISO 19061:2005, ISO 19062:2005, ISO 19063:2005, ISO 19064:2005, ISO 19065:2005, ISO 19066:2005, ISO 19067:2005, ISO 19068:2005, ISO 19069:2005, ISO 19070:2005, ISO 19071:2005, ISO 19072:2005, ISO 19073:2005, ISO 19074:2005, ISO 19075:2005, ISO 19076:2005, ISO 19077:2005, ISO 19078:2005, ISO 19079:2005, ISO 19080:2005, ISO 19081:2005, ISO 19082:2005, ISO 19083:2005, ISO 19084:2005, ISO 19085:2005, ISO 19086:2005, ISO 19087:2005, ISO 19088:2005, ISO 19089:2005, ISO 19090:2005, ISO 19091:2005, ISO 19092:2005, ISO 19093:2005, ISO 19094:2005, ISO 19095:2005, ISO 19096:2005, ISO 19097:2005, ISO 19098:2005, ISO 19099:2005, ISO 20000:2005, ISO 20001:2005, ISO 20002:2005, ISO 20003:2005, ISO 20004:2005, ISO 20005:2005, ISO 20006:2005, ISO 20007:2005, ISO 20008:2005, ISO 20009:2005, ISO 20010:2005, ISO 20011:2005, ISO 20012:2005, ISO 20013:2005, ISO 20014:2005, ISO 20015:2005, ISO 20016:2005, ISO 20017:2005, ISO 20018:2005, ISO 20019:2005, ISO 20020:2005, ISO 20021:2005, ISO 20022:2005, ISO 20023:2005, ISO 20024:2005, ISO 20025:2005, ISO 20026:2005, ISO 20027:2005, ISO 20028:2005, ISO 20029:2005, ISO 20030:2005, ISO 20031:2005, ISO 20032:2005, ISO 20033:2005, ISO 20034:2005, ISO 20035:2005, ISO 20036:2005, ISO 20037:2005, ISO 20038:2005, ISO 20039:2005, ISO 20040:2005, ISO 20041:2005, ISO 20042:2005, ISO 20043:2005, ISO 20044:2005, ISO 20045:2005, ISO 20046:2005, ISO 20047:2005, ISO 20048:2005, ISO 20049:2005, ISO 20050:2005, ISO 20051:2005, ISO 20052:2005, ISO 20053:2005, ISO 20054:2005, ISO 20055:2005, ISO 20056:2005, ISO 20057:2005, ISO 20058:2005, ISO 20059:2005, ISO 20060:2005, ISO 20061:2005, ISO 20062:2005, ISO 20063:2005, ISO 20064:2005, ISO 20065:2005, ISO 20066:2005, ISO 20067:2005, ISO 20068:2005, ISO 20069:2005, ISO 20070:2005, ISO 20071:2005, ISO 20072:2005, ISO 20073:2005, ISO 20074:2005, ISO 20075:2005, ISO 20076:2005, ISO 20077:2005, ISO 20078:2005, ISO 20079:2005, ISO 20080:2005, ISO 20081:2005, ISO 20082:2005, ISO 20083:2005, ISO 20084:2005, ISO 20085:2005, ISO 20086:2005, ISO 20087:2005, ISO 20088:2005, ISO 20089:2005, ISO 20090:2005, ISO 20091:2005, ISO 20092:2005, ISO 20093:2005, ISO 20094:2005, ISO 20095:2005, ISO 20096:2005, ISO 20097:2005, ISO 20098:2005, ISO 20099:2005, ISO 21000:2005, ISO 21001:2005, ISO 21002:2005, ISO 21003:2005, ISO 21004:2005, ISO 21005:2005, ISO 21006:2005, ISO 21007:2005, ISO 21008:2005, ISO 21009:2005, ISO 21010:2005, ISO 21011:2005, ISO 21012:2005, ISO 21013:2005, ISO 21014:2005, ISO 21015:2005, ISO 21016:2005, ISO 21017:2005, ISO 21018:2005, ISO 21019:2005, ISO 21020:2005, ISO 21021:2005, ISO 21022:2005, ISO 21023:2005, ISO 21024:2005, ISO 21025:2005, ISO 21026:2005, ISO 21027:2005, ISO 21028:2005, ISO 21029:2005, ISO 21030:2005, ISO 21031:2005, ISO 21032:2005, ISO 21033:2005, ISO 21034:2005, ISO 21035:2005, ISO 21036:2005, ISO 21037:2005, ISO 21038:2005, ISO 21039:2005, ISO 21040:2005, ISO 21041:2005, ISO 21042:2005, ISO 21043:2005, ISO 21044:2005, ISO 21045:2005, ISO 21046:2005, ISO 21047:2005, ISO 21048:2005, ISO 21049:2005, ISO 21050:2005, ISO 21051:2005, ISO 21052:2005, ISO 21053:2005, ISO 21054:2005, ISO 21055:2005, ISO 21056:2005, ISO 21057:2005, ISO 21058:2005, ISO 21059:2005, ISO 21060:2005, ISO 21

Уважаемый покупатель,

благодарим вас за выбор нашей продукции. Вы приобрели простое, качественное изделие с высокими эксплуатационными показателями, способное удовлетворять ваши требования комфорта.

Перед его эксплуатацией просим вас внимательно прочитать это руководство и придерживаться, в частности, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ И ПРАВИЛ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.

Кроме того, рекомендуем доверять его обслуживание Службе техпомощи Biasi, имеющей специальную подготовку для выполнения его техобслуживания и применяющей, в случае необходимости, фирменные запасные части.

Это руководство является составной частью прибора. Его следует бережно хранить для дальнейшей консультации или передать другим владельцам или пользователям оборудования.

С уважением,

Руководство компании

ГАРАНТИЯ

На оборудование Серии **SG R** распространяется СПЕЦИАЛЬНАЯ ГАРАНТИЯ, начиная с момента ее подтверждения Службой техпомощи.

СООТВЕТСТВИЕ

Приборы серии **SG 23+70 R** соответствуют:

- Директива по газовым приборам 90/396/ЕЕС
- Директива по КПД 92/42/ЕЕС
- Директива по низкому напряжению 73/23/ЕЕС
- Директива по электромагнитной совместимости 89/336/ЕЕС

Приборы серии **SG 80 R** соответствуют:

- Директива по КПД 92/42/ЕЕС
- Директива по низкому напряжению 73/23/ЕЕС
- Директива по электромагнитной совместимости 89/336/ЕЕС



Заводской номер и год изготовления смотрите на табличке с техническими данными.

Руководство компании

СОДЕРЖАНИЕ

БЕЗОПАСНОСТЬ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ	Стр. 6
ЗАПРЕТЫ	“ 6

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

ОПИСАНИЕ	Стр. 7
ИДЕНТИФИКАЦИЯ	“ 7
КОНСТРУКЦИЯ ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ	“ 8
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	“ 9
ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР - ДАТЧИКИ	“ 10
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	“ 10
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ	“ 11

УСТАНОВКА

ПОЛУЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ	Стр. 12
ГАБАРИТЫ И ВЕС	“ 12
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ	“ 13
ПОМЕЩЕНИЕ УСТАНОВКИ	“ 13
НОВАЯ УСТАНОВКА ИЛИ УСТАНОВКА ВЗАМЕН ДРУГОГО ПРИБОРА	“ 14
УСТАНОВКА ГОРЕЛКИ	“ 14
ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ	“ 15
ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ СХЕМА	“ 15
ВЫБРОС ПРОДУКТОВ СГОРАНИЯ И ВСАСЫВАНИЕ ВОЗДУХА ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ГОРЕНИЯ	“ 16
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ	“ 17
ЗАПОЛНЕНИЕ И СЛИВ СИСТЕМЫ	“ 18
ПЕРВЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	“ 19
ПРОВЕРКА	“ 20

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА	Стр. 21
НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ	“ 22

ЭКСПЛУАТАЦИЯ (ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ	Стр. 23
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	“ 25
ПЛАНОВАЯ ЧИСТКА	“ 25
ПОЛЕЗНЫЕ ДАННЫЕ	“ 26



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Распаковав прибор, убедитесь в его сохранности и в комплектности поставки. Если вы обнаружили какие-то несоответствия заказу, то обратитесь в торговую организацию, продавшую прибор.
- Установку прибора должен осуществить персонал, обладающий профессиональной подготовкой, и работающий в соответствии с действующим национальным и местным законодательством, а также с указаниями, приведенными в руководстве, входящем в комплект прибора.
- Прибор необходимо использовать по предусмотренному назначению. Компания BIASI не несет ответственности за ущерб, нанесенный людям, животным и имуществу в связи с ошибками в установке, регулировке, техобслуживании прибора, а также в случае его эксплуатации не по назначению.
- При обнаружении утечек воды отключите прибор от сети электропитания, перекройте подачу воды и немедленно обратитесь в Службу техпомощи или к профессионально подготовленному персоналу.
- Периодически проверяйте, чтобы рабочее давление гидравлического контура находилось в пределах 1 - 1,5 бар. В противном случае обратитесь в Службу техпомощи или к профессионально подготовленному персоналу.
- В случае продолжительного бездействия прибора необходимо выполнить, по крайней мере, следующие операции:
 - Переведите главный выключатель прибора и общий выключатель системы в выключенное положение.
 - Закройте краны подачи топлива и воды отопительной системы
 - Если имеется опасность замерзания, опорожните отопительную и санитарную систему.
- Руководство является неотъемлемой частью прибора, поэтому оно должно ВСЕГДА сопровождать его, даже в случае передачи другому владельцу или пользователю, или же его установки на другую систему. Руководство необходимо хранить бережно. В случае его порчи или утери можно заказать другой экземпляр в Службе техпомощи.
- **Рекомендуется выполнять техобслуживание прибора не реже одного раза в год.**



ЗАПРЕТЫ

- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выполнять регулировку прибора детям или недееспособным людям без посторонней помощи.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** включать такие электрические устройства или приборы, как выключатели, электробытовые приборы, и т.д. при наличии запаха топлива или его несгоревших частиц. В таком случае следует:
 - Проветрить помещение, открыв окна и двери
 - Перекрыть отсекающее устройство топлива
 - Немедленно вызвать Службу техпомощи или профессионально квалифицированный персонал.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** прикасаться к прибору, стоя босиком, или если у вас мокрые ноги или другие части тела.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выполнять технические работы или чистку, предварительно не отключив прибор от сети электропитания переключением общего выключателя системы и общего выключателя прибора в выключенное положение
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** вносить изменения в предохранительные или регулировочные устройства прибора при отсутствии разрешения и указаний изготовителя прибора.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** тянуть, отсоединять, перекручивать электрокабели, выходящие из прибора, даже если они не подключены к сети электропитания.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** закупоривать или уменьшать размеры вентиляционных отверстий, имеющихся в помещении установки и на приборе (при их наличии). Вентиляционные отверстия необходимы для правильного сгорания топлива.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** оставлять емкости с воспламеняющимися веществами в помещении, где установлен прибор.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выбрасывать упаковочный материал, так как он может быть источником потенциальной опасности. Поэтому, его необходимо перерабатывать в соответствии с указаниями действующего законодательства.

ОПИСАНИЕ

Приборы серии **SG R** - это тепловые генераторы на горячей воде, разработанные и выпускаемые для включения в отопительные системы.

Они вырабатывают тепло только тогда, когда того требуют потребители, поэтому они работают на основе логики "полного выключения", что позволяет не тратить энергию напрасно и снизить стоимость эксплуатации.

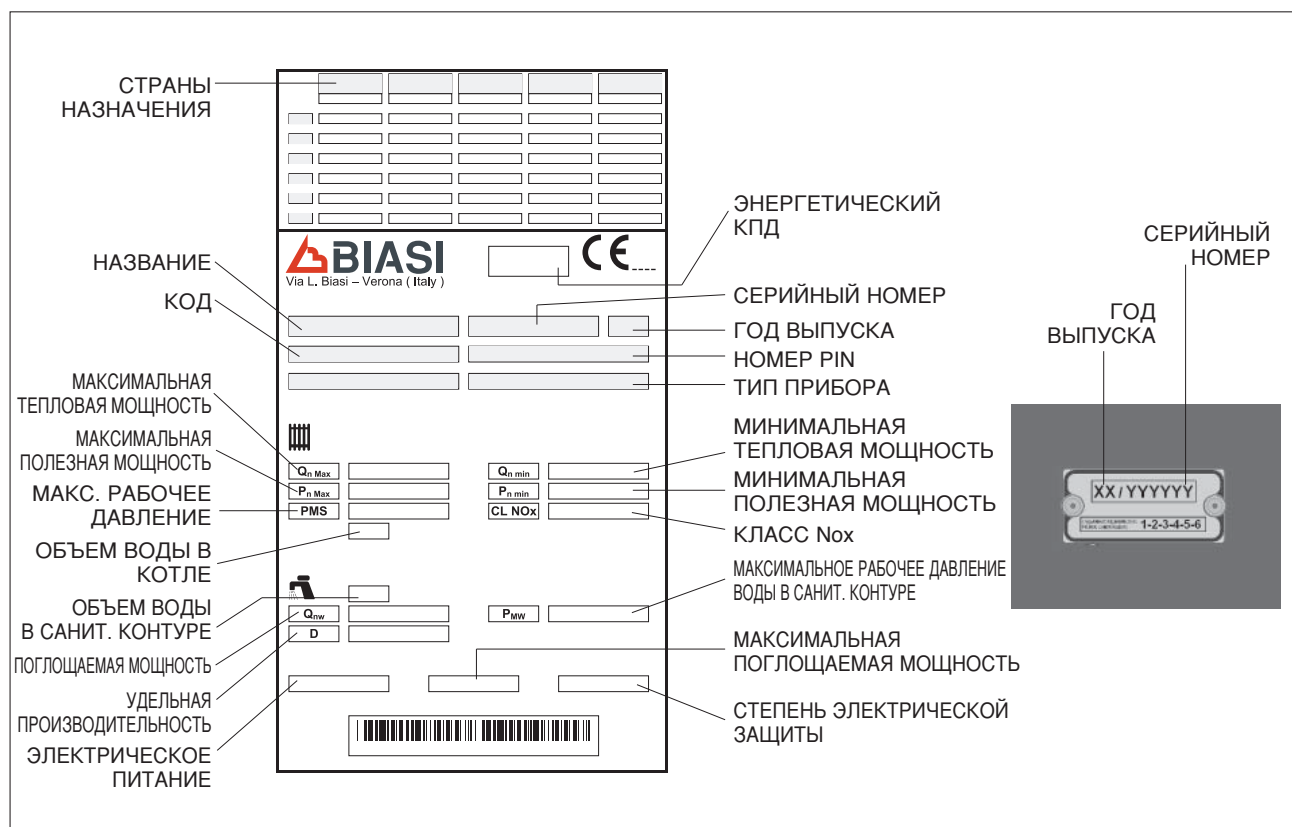
Они состоят из теплообменного корпуса из чугуна EN GJL200 высокого качества и увеличенной толщины, и из двойной изоляции - вокруг корпуса и внутри обшивки, с целью сокращения шума и рассеяния тепла.

Электрические, предохранительные и регулировочные устройства расположены на панели управления, элегантно сочетающейся с обшивкой.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ

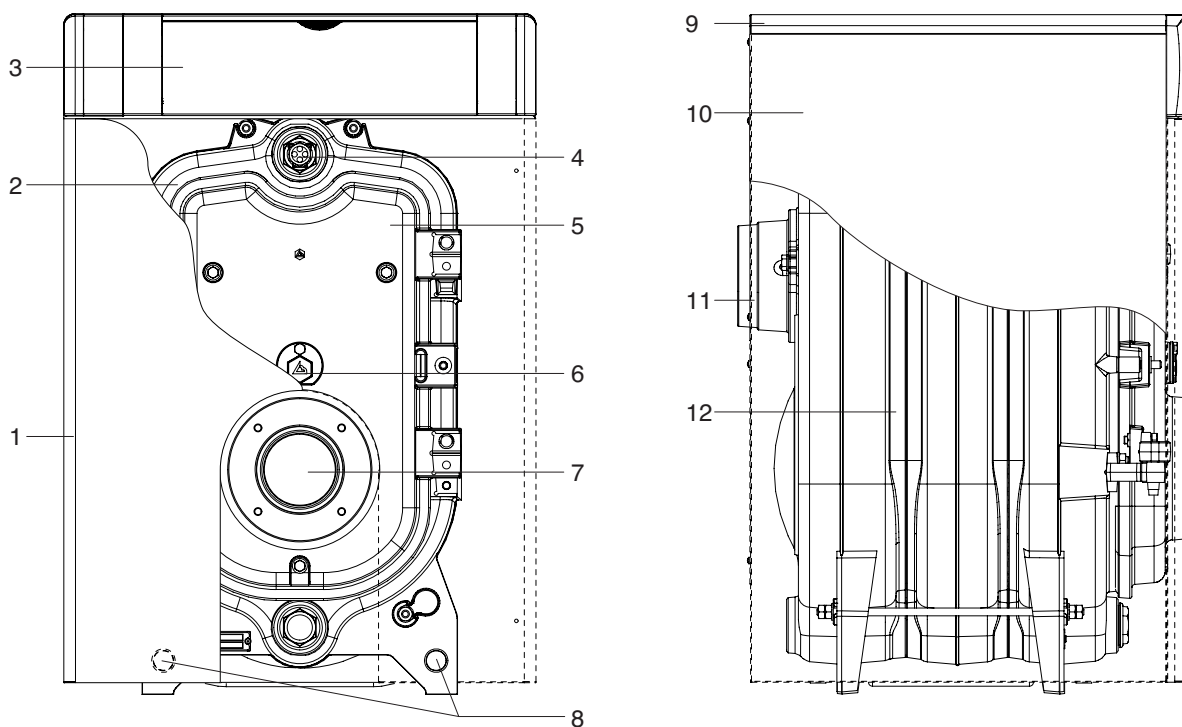
Прибор можно идентифицировать при помощи:

- Таблички с техническими данными, прикрепленной к обшивке
- Таблички корпуса, прикрепленной к передней части корпуса.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Вывод из строя, удаление, отсутствие таблички с техническими данными, а также все то, что не позволяет точно идентифицировать изделие, затрудняет любые операции по установке и техобслуживанию.

КОНСТРУКЦИЯ ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ


- 1 Передняя панель
- 2 Изоляция корпуса
- 3 Панель управления
- 4 Гильза для датчиков
- 5 Верхняя дверца
- 6 Смотровое отверстие пламени
- 7 Гнездо горелки
- 8 Отверстия для подъема и перемещения
- 9 Верхняя панель
- 10 Боковая панель
- 11 Патрубок выброса продуктов сгорания
- 12 Корпус котла

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

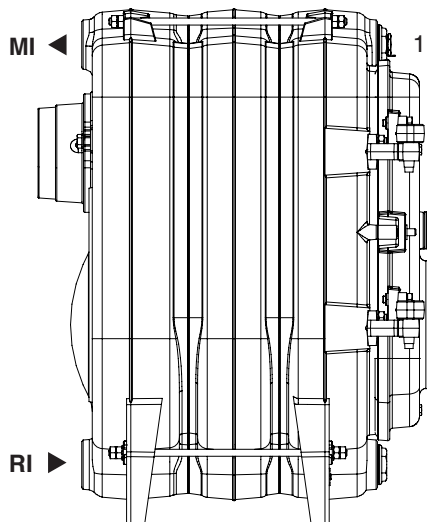
ОПИСАНИЕ	SG 23 R	SG 31 R	SG 35 R	SG 46 R	SG 58 R	SG 70 R	SG 80 R		
Вид топлива	Газ / дизельное топливо							дизельное топливо	
Страна/страны назначения	РОССИЯ								
Тип прибора	B23								
Макс. номинальная тепловая мощность (Qn)	23,5	31,5	36,0	46,5	58,0	70,0	81,0	кВт	
Макс. полезная мощность (Pn)	26,0	34,5	40,0	51,4	64,0	77,5	89,5	кВт	
Полезный КПД (Pn) (80/60°C)	90,0	90,5	90,0	91,0	90,6	90,3	90,0	%	
Полезный КПД при 30% (Pn) (Tm 50 °C)	91,0	92,0	91,0	91,0	91,0	91,0	91,0	%	
Температура продуктов сгорания (ΔT)	205	190	200	195	210	220	220	°C	
Давление в топке	0,25	0,22	0,25	0,27	0,30	0,35	0,40	мбар	
CO ₂	12,5 ÷ 12,8							%	
Сажевое число по шкале Бахарача	< 1							шт.	
Рассеивание тепла в дымоходе при зажженной горелке	8,8	8,4	9,0	8,1	8,6	9,0	9,2	%	
Рассеивание тепла на обшивке	1,2	1,1	1,0	0,8	0,8	0,7	0,9	%	
Рассеивание тепла в дымоходе при выключенной горелке	смотри установленную горелку							%	
Максимальная допустимая температура	110							°C	
Рабочая температура (диапазон)	18 ÷ 78							°C	
Минимальная допустимая температура возврата	50							°C	
Макс. рабочее давление "PMS"	4							бар	
Электрическое питание	230 ~ 50							V ~ Hz	
Макс. поглощаемая электрическая мощность	смотри установленную горелку							W	
Степень электрической защиты	X0D							IP	
КЛАСС Nox	смотри установленную горелку							шт.	
Массовая пропускная способность продуктов сгорания	10	13	15	19	24	28	33	г/сек.	
Объем топки	16,2	25,8	25,8	35,4	45,0	54,6	64,2	Дм ³	
Диаметр муфты дымохода	130				150			мм	
Потеря нагрузки со стороны воды (ΔT=15°C)	5	10	15	30	45	65	90	мбар	
Объем воды в котле	22,5	29,5	29,5	36,0	42,8	49,6	56,4	л	
Элементы	2	3	3	4	5	6	7	шт.	

Значения, полученные при сгорании дизельного топлива с указанной настройкой.

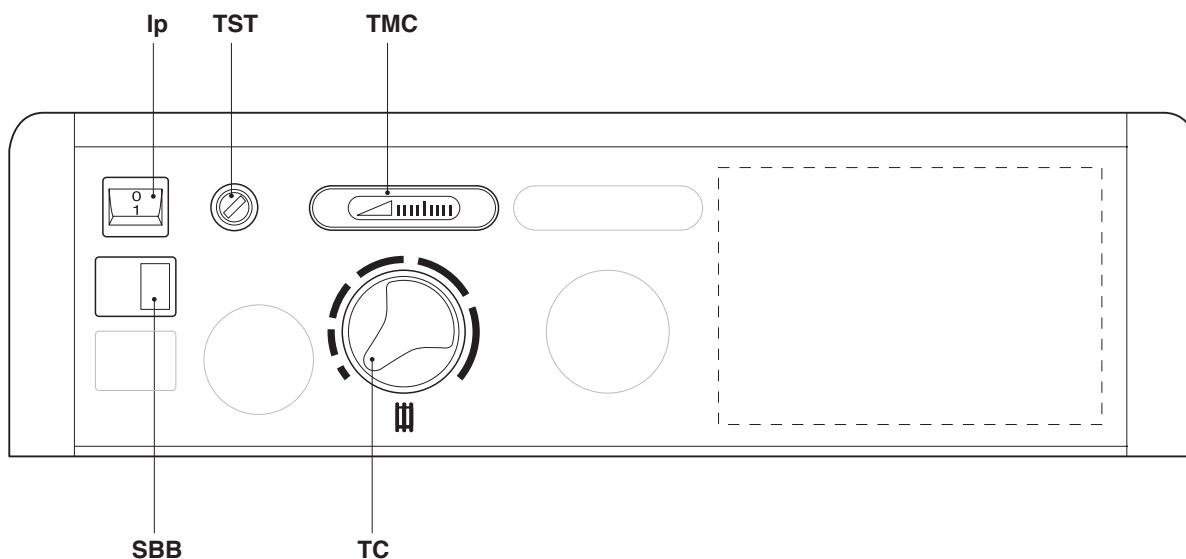
ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР - ДАТЧИКИ

- 1 Гильза для датчиков котла, в которой содержатся:
- Датчик термостата котла (TC)
 - Датчик предохранительного термостата (TST)
 - Датчик термометра котла (TMC)

MI Подача системы
RI Возврат системы

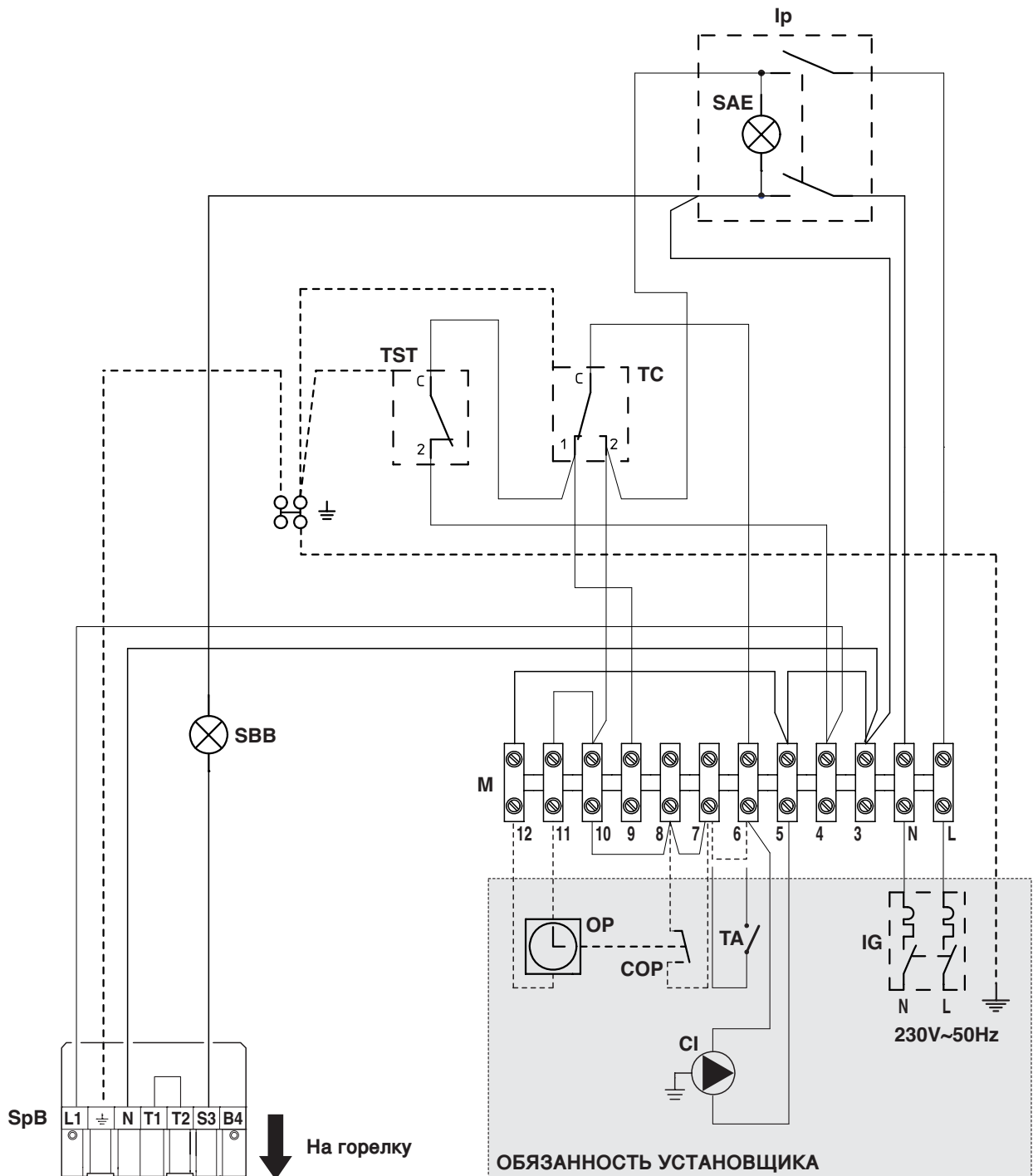


ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- Ip** Главный выключатель со световой сигнализацией
TST Предохранительный тепловой термостат с ручным восстановлением работоспособности
TMC Термометр котла
TC Термостат котла
SBB Сигнальная лампочка блокировки горелки

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ



- Ip** Главный выключатель
- TST** Предохранительный тепловой термостат
- TC** Термостат котла
- SAE** Сигнальная лампа наличия электропитания
- SBB** Сигнальная лампочка блокировки горелки

- SpB** Вилка горелки
- M** Клемная колодка щита
- IG** Главный выключатель
- TA** Термостат помещения
- CI** Рециркуляционный насос системы
- OP** Таймер программирования (по заказу)
- COP** Таймер программирования

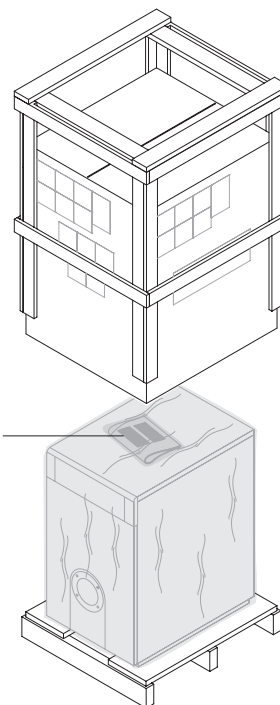
обязанность
установщика

ПОЛУЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Приборы серии **B30 R** поставляются в неразобранном виде на деревянном поддоне, и защищаются картоном и деревянной решеткой.

В полиэтиленовом пакете (A), находящемся внутри упаковки, поставляется следующий материал:

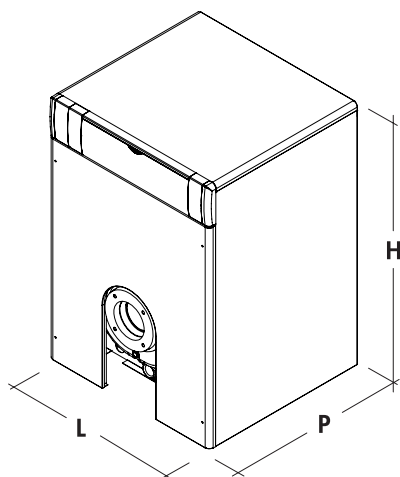
- Руководство по установке, эксплуатации и техобслуживанию
- Сертификат гидравлического испытания
- Каталог запасных частей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Использовать надлежащее оборудование и средства защиты от несчастных случаев как при распаковке, так и при перемещении прибора.
- Руководство является составной частью прибора, поэтому его рекомендуется прочитать перед установкой и вводом прибора в эксплуатацию. Его следует бережно хранить для дальнейшей консультации, или передать другому владельцу или пользователю.

ГАБАРИТЫ И ВЕС



ГАБАРИТЫ И ВЕС	SG 23 R	SG 31 R	SG 35 R	SG4 6 R	SG 58 R	SG 70 R	SG 80 R	
L	600							mm
P	425	685	685	685	815	945	1075	mm
H	860							mm
Вес нетто	120	155	155	200	245	285	325	Kg

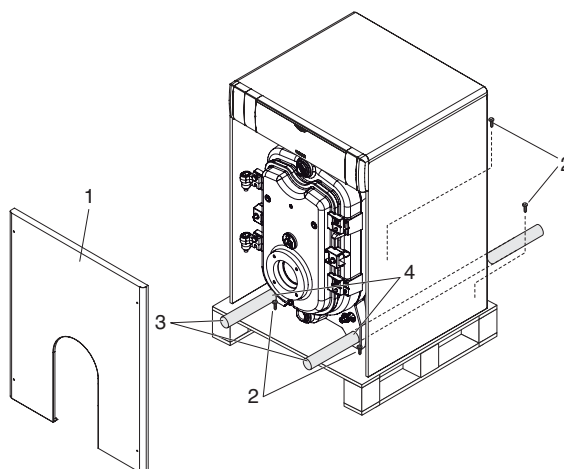
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

Распаковав прибор, его перемещение осуществляется вручную, выполняя следующие операции:

- Удалите переднюю панель (1)
- Снимите винты, (2) прикрепляющие прибор к поддону
- Поднимите прибор, вставляя две трубы (3) диаметром 3/4" в отверстия (4), предусмотренные в опорных ножках корпуса котла.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

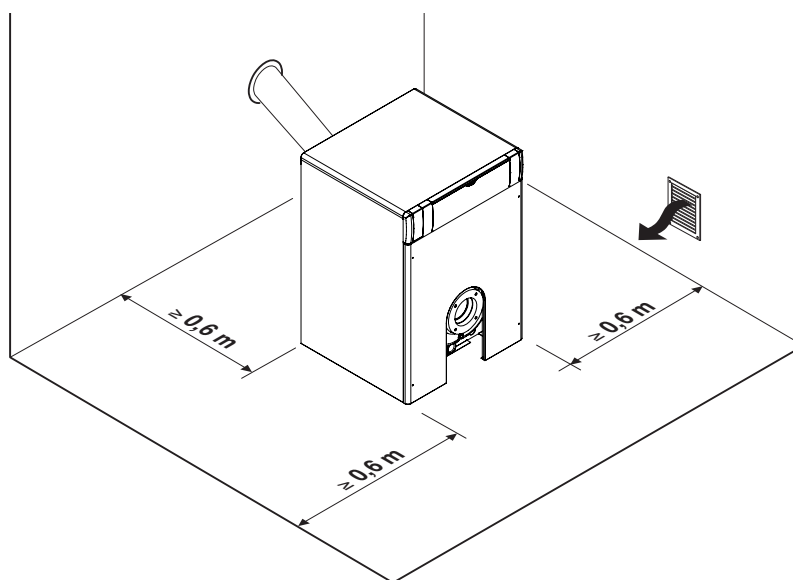
- Используйте средства безопасности и не превышайте максимальный вес, поднимаемый человеком.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выбрасывать упаковочный материал, так как он может быть источником потенциальной опасности. Поэтому, его необходимо перерабатывать в соответствии с указаниями действующего законодательства.



ПОМЕЩЕНИЕ УСТАНОВКИ

Помещение установки должно всегда соответствовать требованиям технических условий и действующего законодательства. Оно должно быть оборудовано вентиляционными отверстиями необходимых размеров, за исключением случая, если воздух для поддержания горения забирается за пределами помещения.

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЕ РАЗМЕРЫ СВОБОДНЫХ ЗОН



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Убедитесь, что степень электрической защиты прибора соответствует характеристикам помещения установки.
- Учитывайте пространство, необходимое для получения доступа к предохранительным и регулировочным устройствам и для выполнения операций по техобслуживанию.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** устанавливать приборы серии **SG R** вне помещений, потому что они не предназначены для данного типа установки.

НОВАЯ УСТАНОВКА ИЛИ УСТАНОВКА ВЗАМЕН ДРУГОГО ПРИБОРА

Во время установки прибора необходимо проверить следующее:

- Старый дымоход, в случае его использования, должен быть пригодным для нового прибора и для температуры продуктов сгорания. Его размеры должны быть определены, и он должен быть изготовлен в соответствии с нормами. Он должен быть как можно более прямолинейным, герметичным, изолированным, не иметь закупориваний или сужений (*)
- Электрическая система должна быть выполнена квалифицированным персоналом с соблюдением специальных норм
- Линия подачи топлива и топливный бак, при его наличии, должны быть выполнены в соответствии со специальными нормами в этой области
- Расширительный бак должен полностью справляться с расширением текучей среды, содержащейся в системе
- Система должна быть промытая, очищенная от шлама и отложений. Из нее следует выпустить воздух и проверить гидравлические уплотнения.
- Необходимо предусмотреть систему обработки, если вода для питания или восстановления уровня обладает нестандартными характеристиками.

Ниже приводятся два эталонных параметра для нормальной воды:

- pH=6-8
- Общая жесткость $\leq 35^\circ\text{F}$.

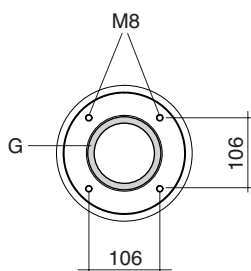
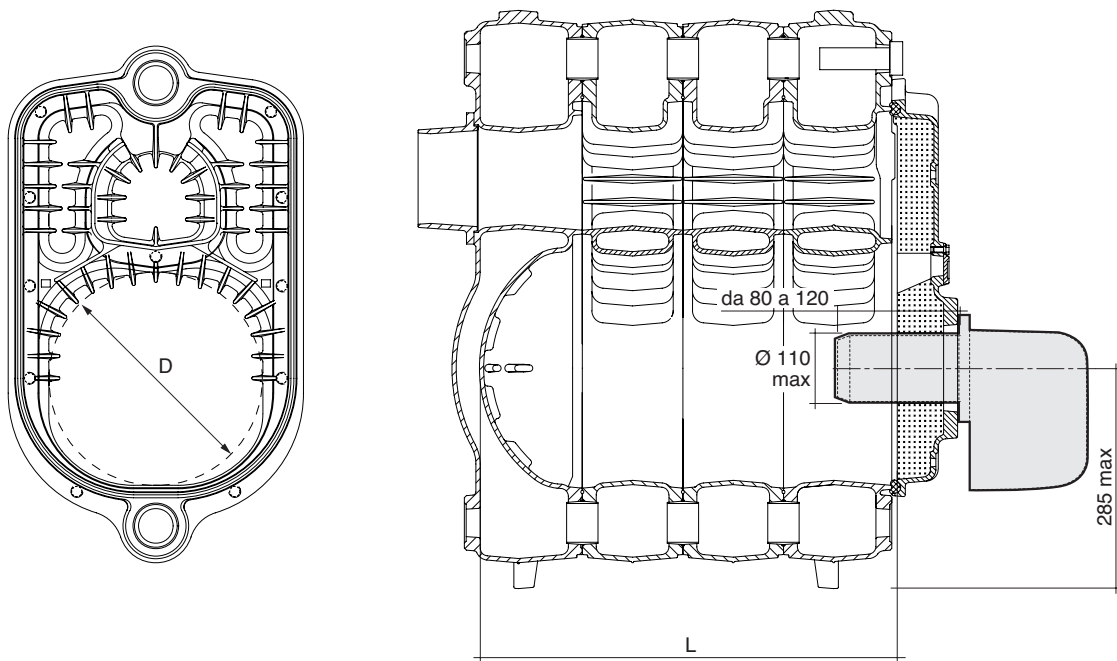
(*) Компания BIASI не отвечает за ущерб, вытекающий из неправильного выполнения системы выброса продуктов сгорания или из постоянного долива воды в котел.

УСТАНОВКА ГОРЕЛКИ

Используемые горелки должны иметь маркировку CE.

На рисунке приводятся размеры соединений и горелки.

Приведите диаметр изоляции (G) в соответствии с патрубком горелки при помощи подходящего инструмента.



	SG 23 R	SG 31 R	SG 35 R	SG 46 R	SG 58 R	SG 70 R	SG 80 R	
D	290	290	290	290	290	290	290	mm
L	270	400	400	530	660	790	920	mm

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Приборы серии **SG R** разработаны и выпускаются для включения в отопительные системы.

На рисунке приводятся характеристики гидравлических соединений:

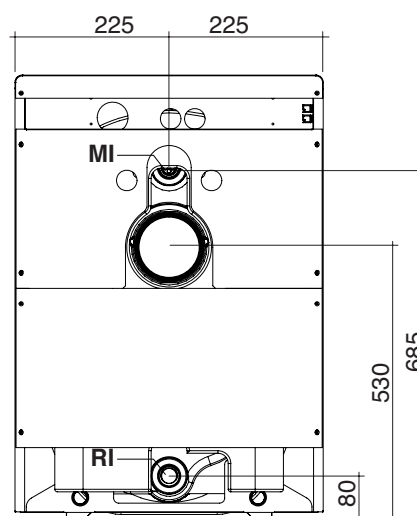
MI Подача системы (г 1"1/4 F)

RI Возврат системы (г 1"1/4 F)

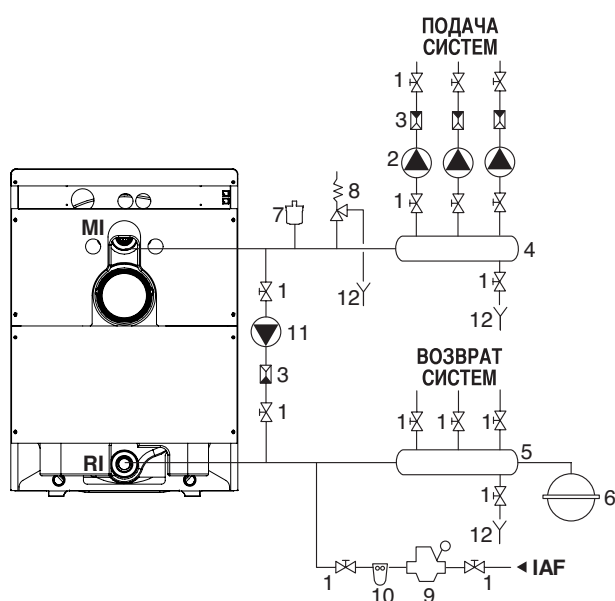
ВАЖНО

В целях оптимизации функционирования прибора во время его работы необходимо обеспечивать минимальную подачу воды, составляющую около 25% от общей подачи при $T=10^{\circ}\text{C}$.

При необходимости использовать подходящий противоконденсатный насос. При непрерывной работе температура воды обратного контура должна быть $\geq 37^{\circ}\text{C}$.



ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ СХЕМА



- 1 Отсекающие клапаны
- 2 Рециркуляционные насосы
- 3 Прямые клапаны
- 4 Подающий коллектор
- 5 Обратный коллектор
- 6 Расширительный бак
- 7 Автоматический воздушный клапан
- 8 Предохранительный клапан
- 9 Редуктор давления
- 10 Фильтр - смягчитель
- 11 Противоконденсатный насос (при наличии)
- 12 Сливы

- MI** Подача системы
RI Возврат системы
IAF Вход холодной воды

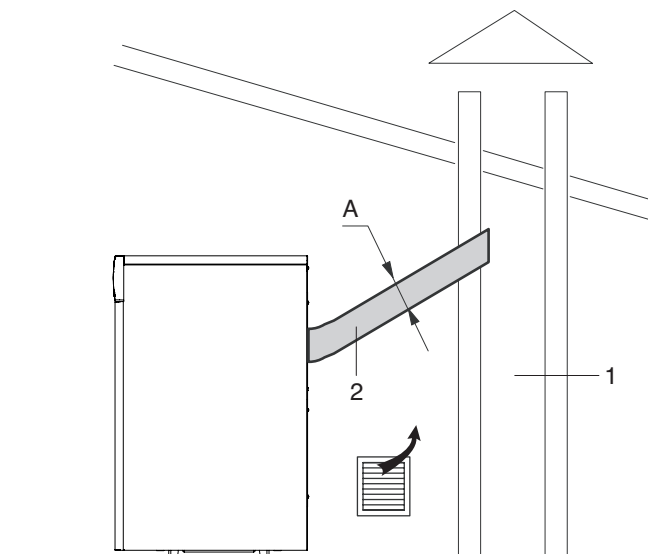
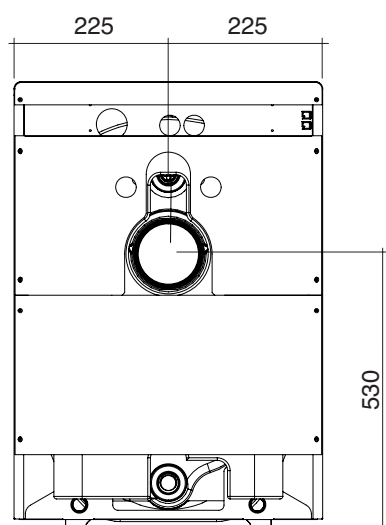
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Слив предохранительного клапана необходимо подключить к системе отвода. Компания BIASI не несет ответственность за возможные затопления, вызванные срабатыванием предохранительного клапана.
- В системах, заправленных антифризом, необходимо предусмотреть гидравлические отключающие устройства.
- Выбор и установка компонентов системы являются обязанностью установщика, который должен соблюдать действующее законодательство и правила хорошей технической практики.
- Расширительный бак отопительного контура должен полностью компенсировать расширение текучей среды, содержащейся в системе, и иметь предварительное давление 1,5 бар.
 В случае систем с открытым баком следует обеспечивать минимальный напор 10 метров.

ПРИМЕЧАНИЕ: установите воздушный клапан (7) в самой верхней точке системы.

ВЫБРОС ПРОДУКТОВ СГОРАНИЯ И ВСАСЫВАНИЕ ВОЗДУХА ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ГОРЕНИЯ

Дымоотводящую трубу необходимо выполнить в соответствии с действующими нормами и законодательством. Она должна состоять из жестких труб, выдерживающих высокие температуры, воздействие конденсата и механическое воздействие. Она должна быть герметичной.



	SG 23 R	SG 31 R	SG 35 R	SG 46 R	SG 58 R	SG 70 R	SG 80 R	
A	130				150			mm

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- В данной конфигурации прибор забирает воздух для поддержания горения из помещения, где он установлен. Помещение **ДОЛЖНО БЫТЬ ОБОРУДОВАНО** вентиляционными отверстиями, выполненными в соответствии с техническими условиями.
- Неизолированные дымоотводящие трубы являются источниками потенциальной опасности.
- Дымоход (1) должен обеспечивать минимальное разрежение, предусмотренное действующими техническими условиями, принимая в расчете разрежения дымохода за нулевую точку точку соединения с дымоотводящей трубой (2).
- **Неисправные или неправильного размера дымоходы (1) и дымоотводящие трубы (2) могут привести к образованию конденсата, отрицательно сказаться на параметрах сгорания, и создавать шум.**
- Уплотнения в точках соединения необходимо выполнить из материалов, выдерживающих температуру не менее 250°C.

ЗАПОЛНЕНИЕ И СЛИВ СИСТЕМЫ

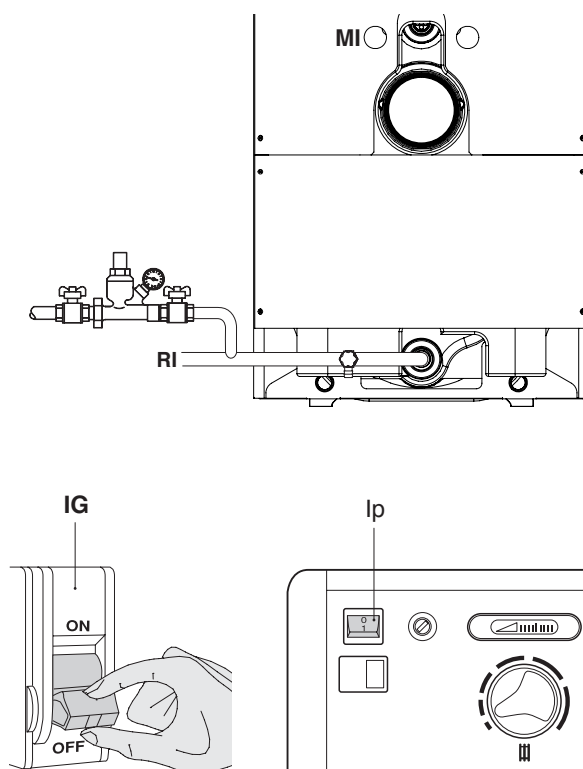
Приборы серии **SG R HE** оснащены кранами для заполнения и слива системы, поэтому такие краны необходимо предусмотреть в момент установки. Поэтому, на возвратной линии прибора следует предусмотреть необходимую систему заполнения.

Сливной кран можно подключить к соединению (SC), предусмотренному в задней части корпуса котла.

ПРИМЕЧАНИЕ: прибор не оборудован системами для сброса воздуха. Если системы расположены ниже генератора, то обеспечьте автоматический выпуск воздуха в самой верхней точке системы (генератор/система).

Перед началом операций по заполнению и сливу системы следует:

- Перевести общий выключатель (IG) системы и главный выключатель (Ip) панели управления в положение "выключено"



ЗАПОЛНЕНИЕ

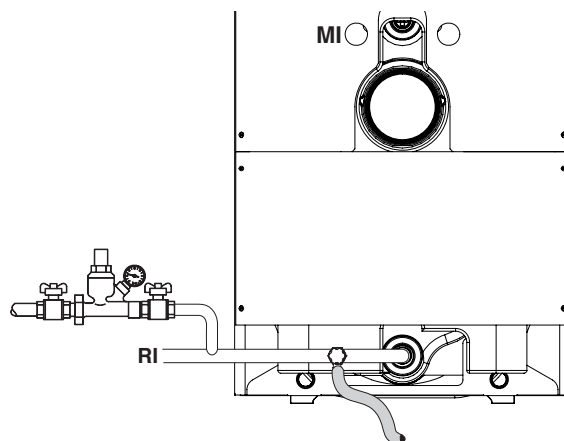
- Убедитесь, что сливной кран закрыт
- Проверьте, что предварительное давление установленного расширительного бака составляет **1,5 бар**
- Откройте отсекающие устройства гидравлической системы и медленно заполните, вплоть до определения по манометру значения **1,5 бар** в холодном состоянии.
- Закройте отсекающие устройства гидравлической системы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В случае систем с открытым баком следует обеспечивать минимальный напор 10 метров.

СЛИВ

- Убедитесь, что отсекающие устройства гидравлической системы закрыты
- Подключите сливной кран и откройте его.



ПЕРВЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

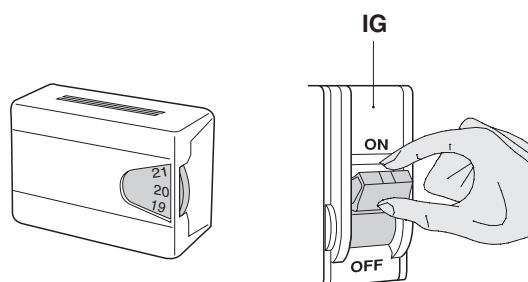
ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА

Перед вводом прибора в эксплуатацию необходимо проверить следующее:

- что топливные краны и отсекающие краны отопительной системы открыты
- Давление гидравлического контура в холодном состоянии находится в пределах 1 - 1,5 бар, и что из системы выпущен воздух
- Предварительное давление расширительного бака составляет 1,5 бар
- Электрические подключения были правильно выполнены
- Отводы продуктов сгорания и отверстия для всасывания воздуха для поддержания горения были выполнены надлежащим образом.

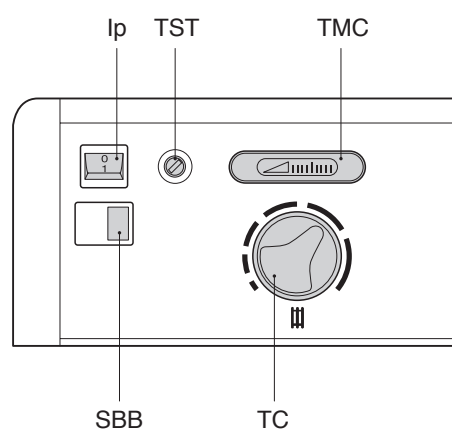
Для ввода прибора в эксплуатацию:

- Отрегулируйте термостат помещения на нужную температуру (~20 °C)



- Переведите общий выключатель (IG) системы и главный выключатель (Ip) панели управления в положение "включено"

- Настройте термостат котла (TC) так, как показано на рисунке.



Прибор выполнит операции запуска и останется включенным до достижения заданной температуры.

В случае возникновения неисправности при включении горелка выполнит "ОСТАНОВКУ С БЛОКИРОВКОЙ". Красная сигнальная лампа (SBB) "горит".

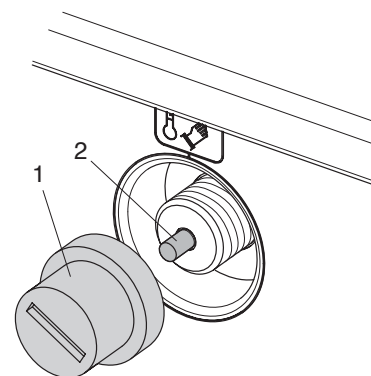
Для восстановления условий запуска смотрите руководство горелки.

ВАЖНО

О срабатывании предохранительного теплового термостата (TST) оповещают не сигнальные лампочки, а термометр котла (TMC) ($T \geq 110^\circ\text{C}$).

Для восстановления условий запуска:

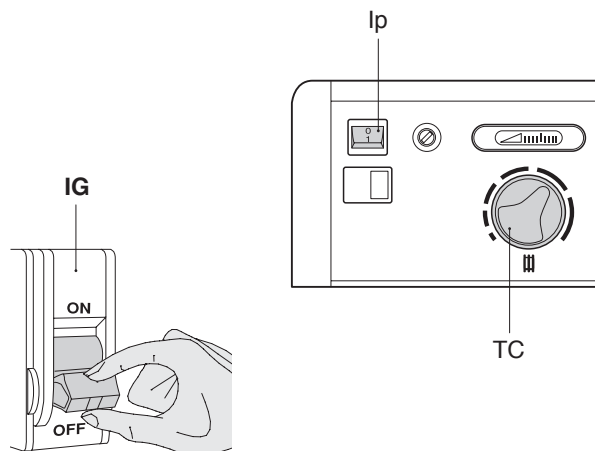
- Подождите, пока температура котла не опустится ниже 75°C
- Снимите колпак (1) с предохранительного теплового термостата (TST)
- Нажмите шток ручного восстановления работоспособности (2)
- Подождите, пока не выполнятся операции запуска.



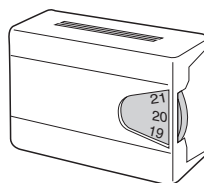
ПРОВЕРКА

После выполнения запуска убедитесь, что прибор выключится и, затем, снова включится:

- Когда изменится регулировка термостата котла (TC)
- Переводя общий выключатель (IG) системы и главный выключатель (Ip) панели управления в положение "включено" и/или "выключено".

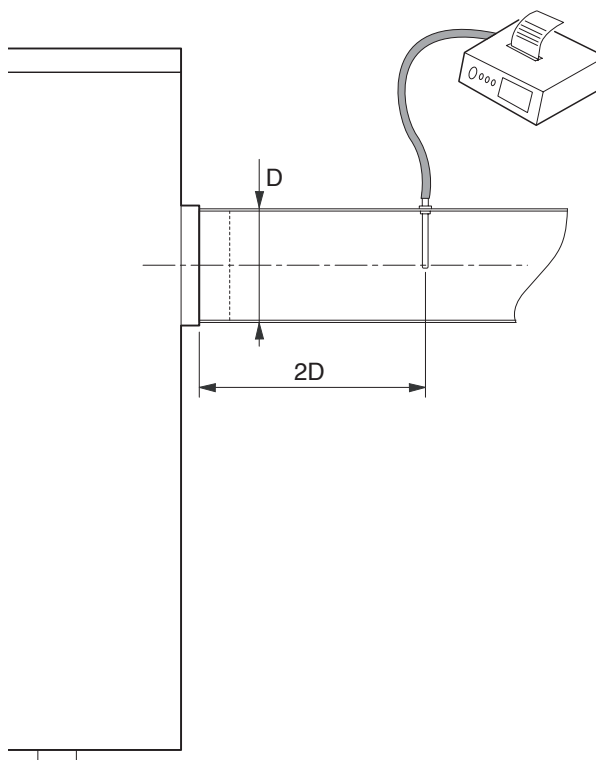


- Изменяя настройку термостата помещения.



Если все эти условия были удовлетворены, запустите прибор и выполните анализ продуктов сгорания (параметры сгорания смотрите в таблице технических данных).

Отверстие для забора анализируемых продуктов сгорания необходимо выполнить на прямолинейном участке дымоотводящей трубы, на расстоянии не менее двух диаметров от выхода прибора (смотри действующие нормы).



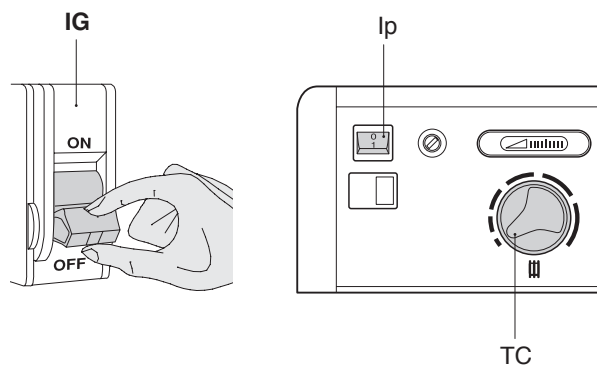
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Периодическое техобслуживание - это обязательство, предусмотренное по закону, которое необходимо выполнить для обеспечения безопасности, производительности и долговечности прибора.

Внутреннюю чистку прибора и удаление отложений, вызванных сгоранием, с теплообменных поверхностей необходимо выполнять **не реже одного раза в год**. Это необходимое условие в целях снижения потребления и выброса в атмосферу загрязняющих веществ, а также для поддержания эксплуатационных характеристик.

Перед началом операций по техобслуживанию и/или чистке следует:

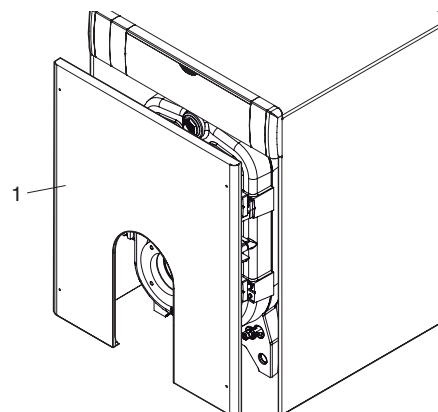
- Перевести общий выключатель (IG) системы и главный выключатель (Ip) панели управления в положение "выключено"
- Закрыть отсекающие краны топлива.



НАРУЖНАЯ ЧИСТКА

Чистку обшивки прибора можно выполнять при помощи тряпок, смоченных в мыльной воде. При наличии стойких пятен смочите тряпку 50% водным раствором денатурированного спирта или специальными моющими средствами.

Завершив чистку, тщательно высушите прибор.



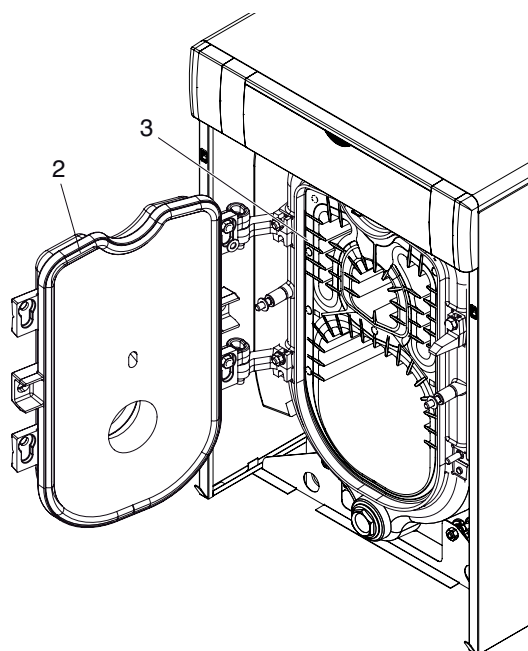
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- В случае замены компонентов использовать **ЛИШЬ ТОЛЬКО фирменные запасные части.**
- Не пользуйтесь абразивными средствами, бензином или скипидаром.

ВНУТРЕННЯЯ ЧИСТКА

Для получения удобного доступа к внутренним частям:

- Снимите горелку
- Снимите переднюю панель (1)
- Снимите крепежные гайки и откройте дверцу (2)
- Очистите внутренние части канала продуктов сгорания (3) ершиком и соберите пылесосом остатки через отверстие для горелки



Выполнив чистку, установите все детали на место, выполняя описанные выше операции в обратной последовательности.

НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ

Неисправность	Причина	Способ устранения
Запах несгоревшего топлива	- Попадание продуктов сгорания в помещение	- Проверить чистоту корпуса горелки - Проверить чистоту отвода продуктов сгорания - Проверить герметичность генератора, дымохода и горелки - Проверить качество сгорания
Генератор быстро загрязняется	- Неправильная регулировка горелки	- Проверить регулировку горелки (анализ продуктов сгорания)
	- Канал продуктов сгорания	- Очистить канал продуктов сгорания
	- Канал воздуха горелки	- Очистить канал воздуха и улитку горелки
Генератор находится при температуре, но отопительная система холодная	- Наличие воздуха в контуре	- Выпустить воздух из системы
	- Рециркуляционный насос	- Разблокировать рециркуляционный насос - Заменить рециркуляционный насос
Генератор не достигает нужной температуры	- Загрязненный корпус генератора	- Очистить канал продуктов сгорания и камеру сгорания
	- Недостаточная производительность горелки	- Проверить регулировку горелки
	- Термостат котла	- Проверить исправность работы - Проверить заданную температуру
Блокировка генератора, вызванная срабатыванием предохранительного теплового устройства	- Термостат котла	- Проверить исправность работы - Проверить заданную температуру - Проверить электропроводку - Проверить положение шарика термометра котла
	- Отсутствие воды	- Проверить воздушный клапан - Проверить давление отопит. системы
Часто срабатывает предохранительный клапан	- Давление отопительной системы	- Проверить давление - Проверить редуктор давления - Проверить исправность клапана
	- Расширительный бак системы	- Проверить исправность

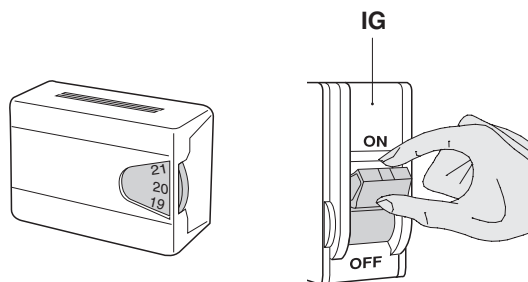
ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Первый пуск прибора должна выполнить Служба техпомощи, после этого прибор может работать самостоятельно.

Пользователь сможет включать или выключать прибор, выполняя следующие операции:

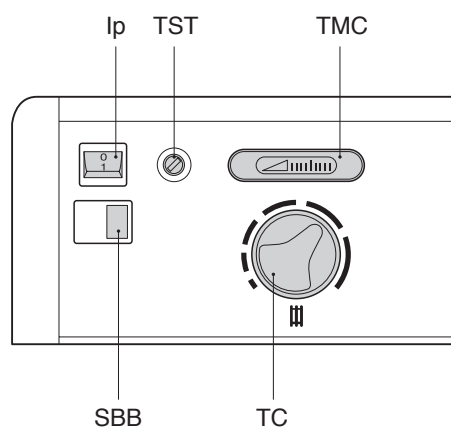
ВКЛЮЧЕНИЕ

- Отрегулируйте термостат помещения на нужную температуру (~20 °C)



- Переведите общий выключатель (IG) системы и главный выключатель (Ip) панели управления в положение "включено"

- Настройте термостат котла (TC) так, как показано на рисунке.



Прибор выполнит операции запуска и останется включенным до достижения заданной температуры.

В случае возникновения неисправности при зажигании горелка выполнит "ОСТАНОВКУ С БЛОКИРОВКОЙ". Красная сигнальная лампа (SBB) "горит".

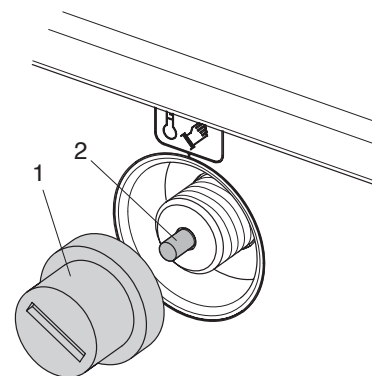
Для восстановления условий запуска смотрите руководство горелки.

ВАЖНО

О срабатывании предохранительного теплового термостата (TST) оповещают не сигнальные лампочки, а термометр котла (TMC) ($T \geq 110^{\circ}\text{C}$).

Для восстановления условий запуска:

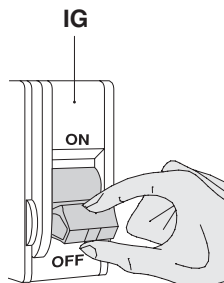
- Подождите, пока температура котла не опустится ниже 75°C
- Снимите колпак (1) с предохранительного теплового термостата (TST)
- Нажмите шток ручного восстановления работоспособности (2)
- Подождите, пока не выполнятся операции запуска.



ВРЕМЕННОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

В случае кратковременного отсутствия, например на выходные, непродолжительные поездки и т.д., если температура на улице выше НУЛЯ, выполните следующие операции:

- Переведите общий выключатель (IG) системы и главный выключатель (Ip) панели управления в положение "выключено".

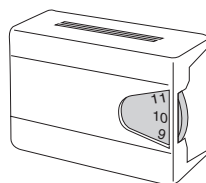
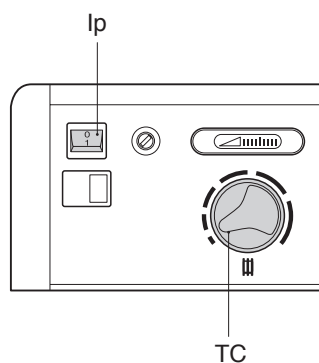


ВАЖНО

Если температура на улице может опуститься ниже НУЛЯ, то описанную выше процедуру НЕ СЛЕДУЕТ выполнять.

После этого необходимо:

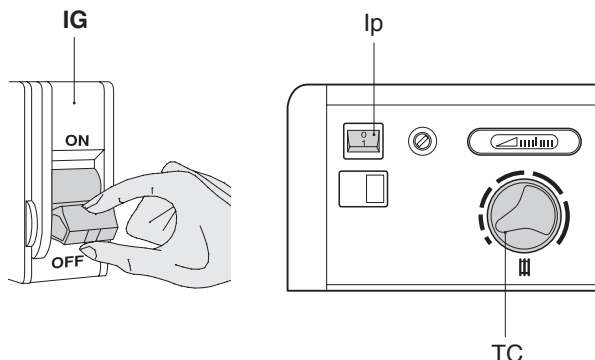
- Оставить прибор в работающем состоянии; то есть, общий выключатель (IG) системы и главный выключатель (Ip) щита управления должны находиться в положении "включено"
- Настроить термостат котла (ТС) на минимальное значение регулировки
- Задать термостат помещения на значение около 10°C или на функцию "защиты от замерзания", если она предусмотрена.



ВЫКЛЮЧЕНИЕ НА ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ ПЕРИОД

В случае продолжительного бездействия прибора необходимо выполнить следующие операции:

- Перевести общий выключатель (IG) системы и главный выключатель (Ip) панели управления в положение "выключено"
- Закрыть отсекающие краны топлива и системы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если имеется опасность замерзания, то опорожните системы.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Напоминаем, что закон ОБЯЗЫВАЕТ ОТВЕТСТВЕННОГО ЗА ОТОПИТЕЛЬНУЮ СИСТЕМУ выполнять силами ПРОФЕССИОНАЛЬНО КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ПЕРСОНАЛА ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ и ИЗМЕРЕНИЕ КПД СГОРАНИЯ.

Служба техпомощи может выполнить это важное, предусмотренное законом обязательство.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ предоставляет следующие преимущества:

- Повышение безопасности
- Уменьшение стоимости эксплуатации
- Увеличение срока службы котла
- Уверенность, что вы не получите большие штрафы в случае проверки.

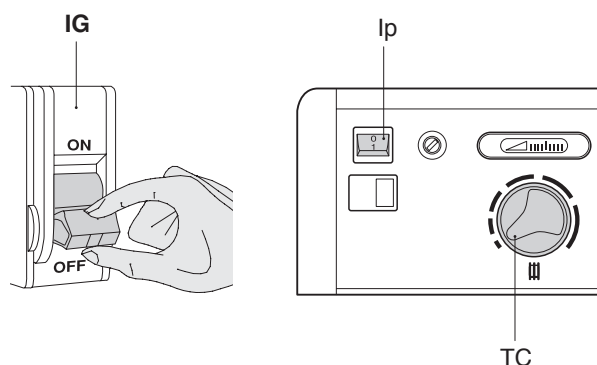
ПЛАНОВАЯ ЧИСТКА

Внутреннюю чистку прибора и удаление отложений с теплообменных поверхностей, вызванных сгоранием, профессионально квалифицированный персонал должен выполнять **не реже одного раза в год**.

Это необходимое условие в целях снижения потребления и выброса в атмосферу загрязняющих веществ, а также для поддержания эксплуатационных характеристик.

Перед началом операций по чистке следует:

- Перевести общий выключатель (IG) системы и главный выключатель (Ip) панели управления в положение "выключено".



НАРУЖНАЯ ЧИСТКА

Чистку обшивки прибора можно выполнять при помощи тряпок, смоченных в мыльной воде. При наличии стойких пятен смочите тряпку 50% водным раствором денатурированного спирта или специальными моющими средствами.

Завершив чистку, тщательно высушите прибор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не пользуйтесь абразивными средствами, бензином или скипидаром.



60104208

Manuale cod. 60104208 - Rev. 0 - (02/08) (28 pagine totali)

BIASI S.p.A.

37135 VERONA (Italy) – via Leopoldo Biasi, 1
Tel. 045-80 90 111 – Fax 045-80 90 222
Internet <http://www.biasi.it>

Компания BIASI постоянно заботится о совершенствовании своей продукции, поэтому внешние и размерные характеристики, технические данные, оснастка и принадлежности приборов могут потерпеть изменения.